

DEWALT®

www.**DEWALT**.eu

D23551
D23651

Dansk (<i>oversat fra original brugsvejledning</i>)	8
Deutsch (<i>übersetzt von den Originalanweisungen</i>)	19
English (<i>original instructions</i>)	31
Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	41
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	53
Italiano (<i>tradotto dalle istruzioni originali</i>)	65
Nederlands (<i>vertaald vanuit de originele instructies</i>)	77
Norsk (<i>oversatt fra de originale instruksjonene</i>)	89
Português (<i>traduzido das instruções originais</i>)	100
Suomi (<i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i>)	112
Svenska (<i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i>)	122
Türkçe (<i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i>)	133
Ελληνικά (<i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i>)	144

Figure 1

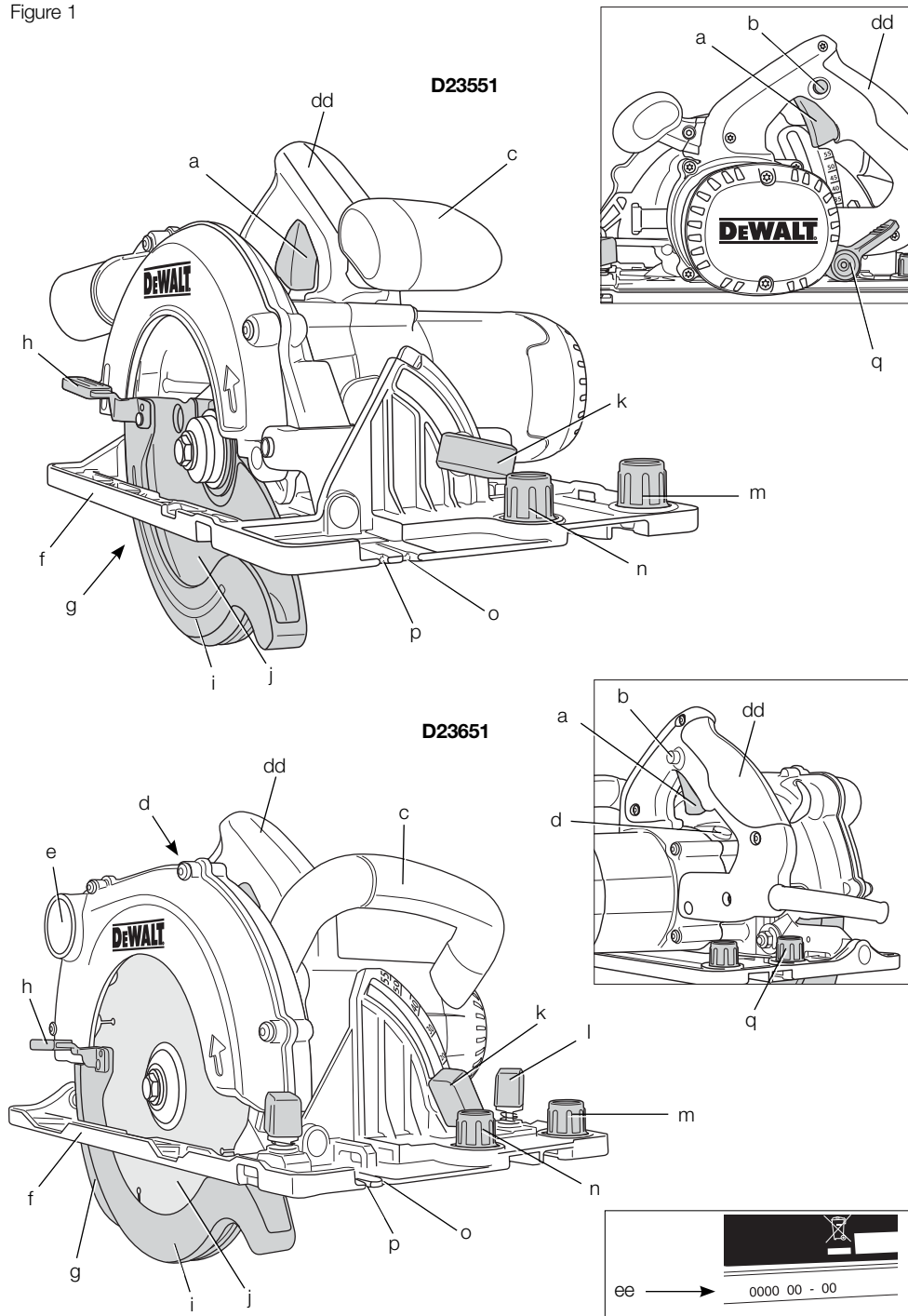


Figure 2

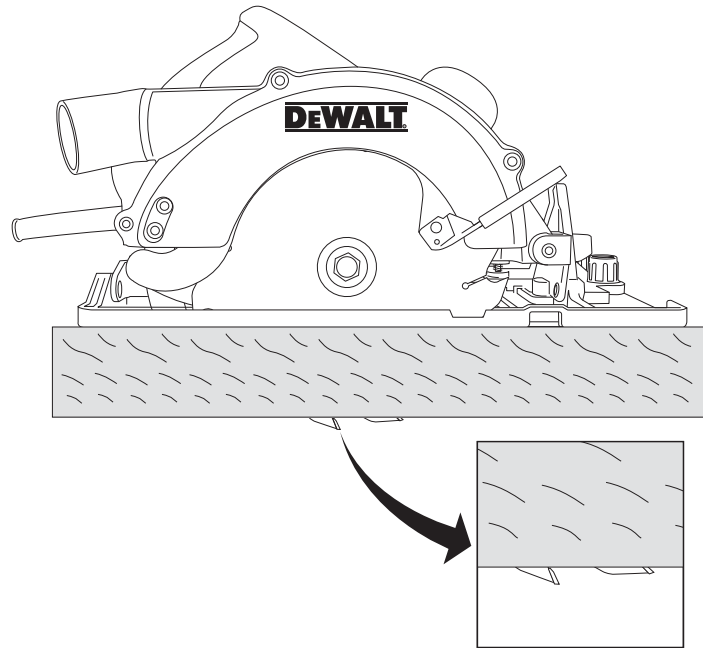


Figure 3

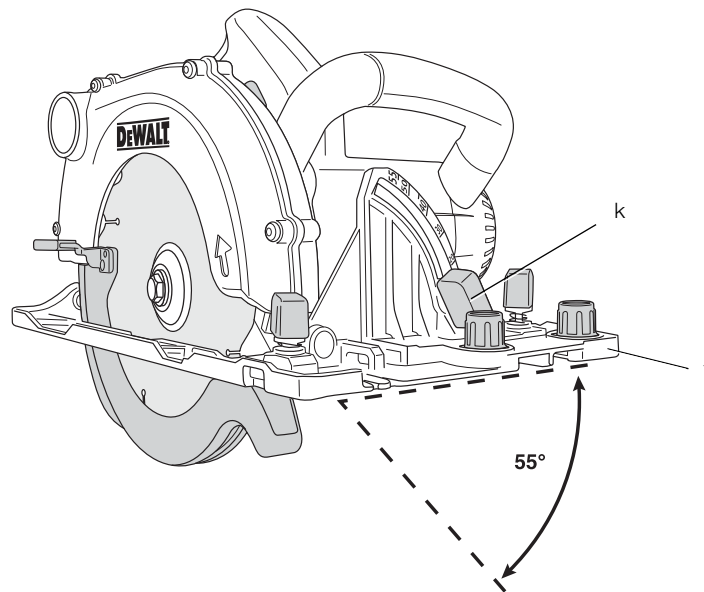


Figure 4

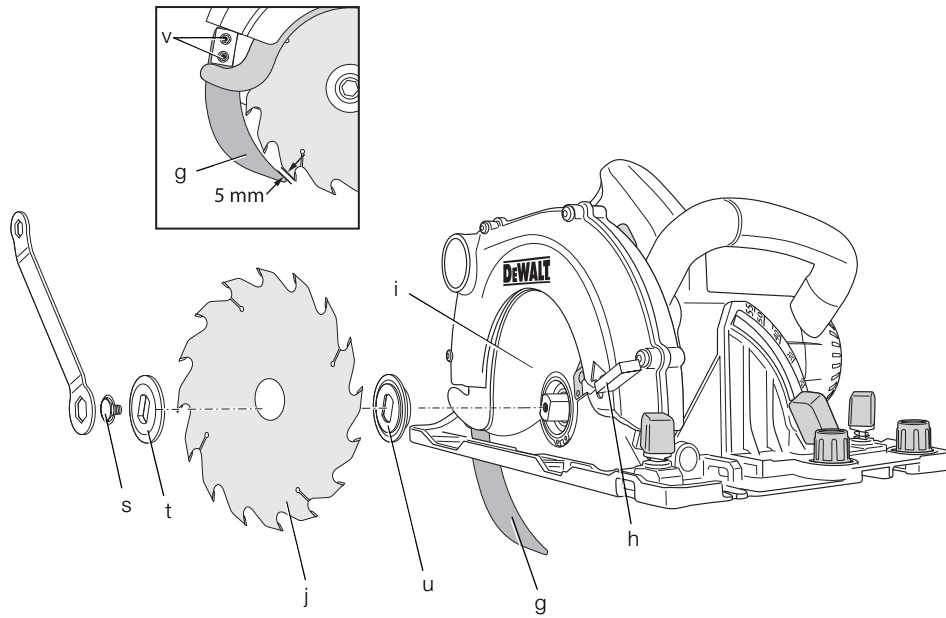


Figure 5

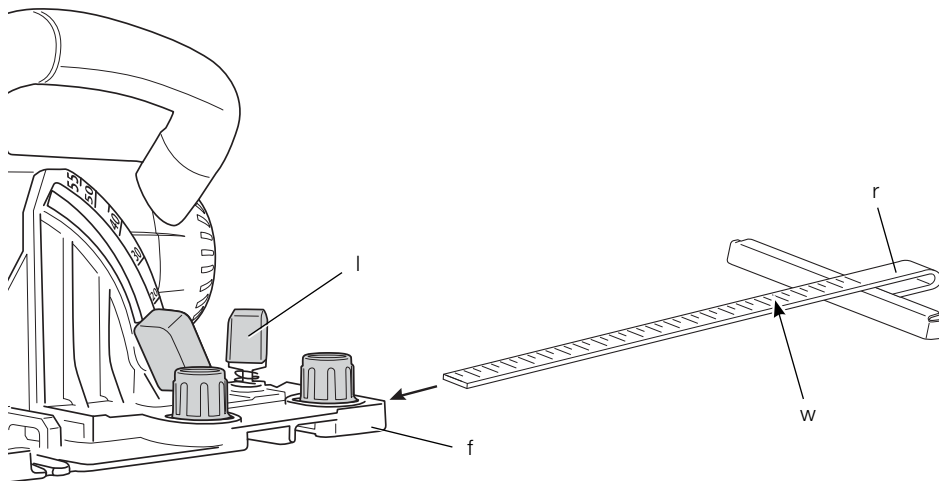


Figure 6

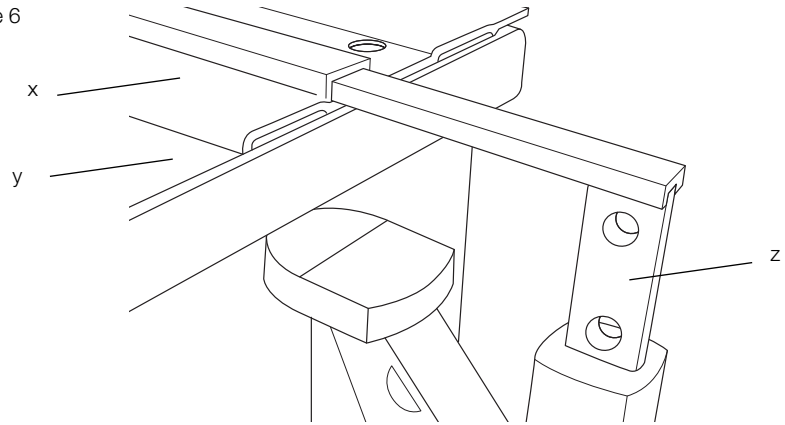


Figure 7

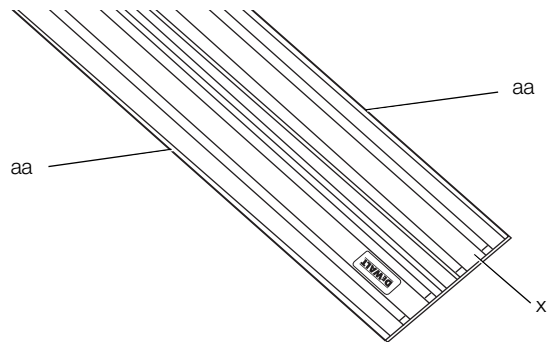


Figure 8

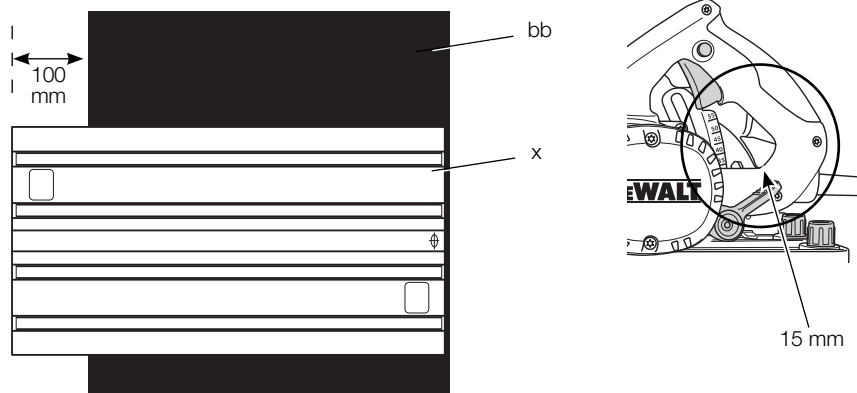


Figure 9

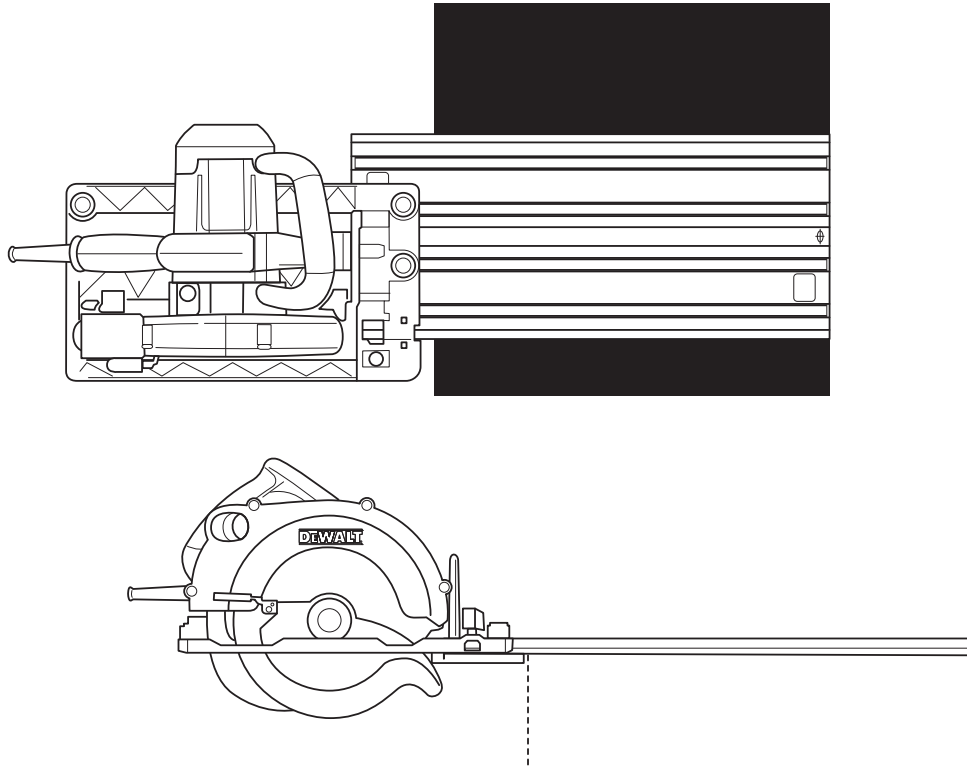


Figure 10

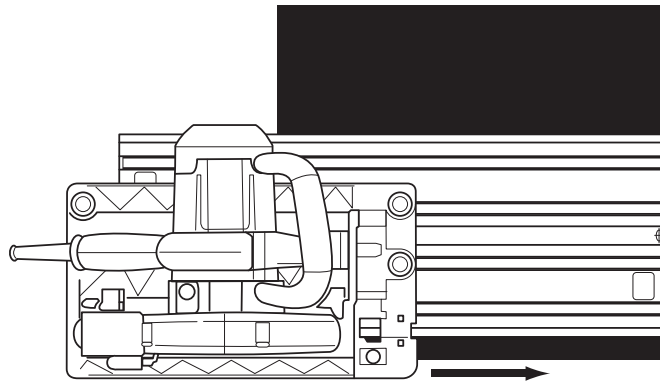


Figure 11

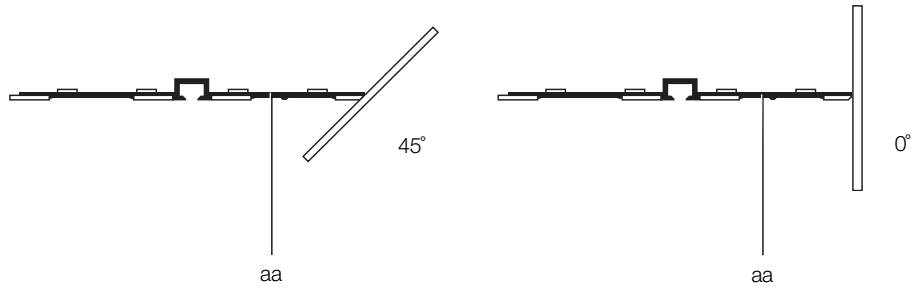


Figure 12

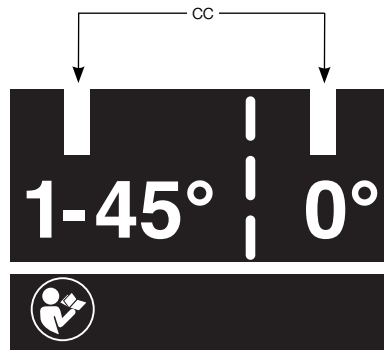


Figure 13

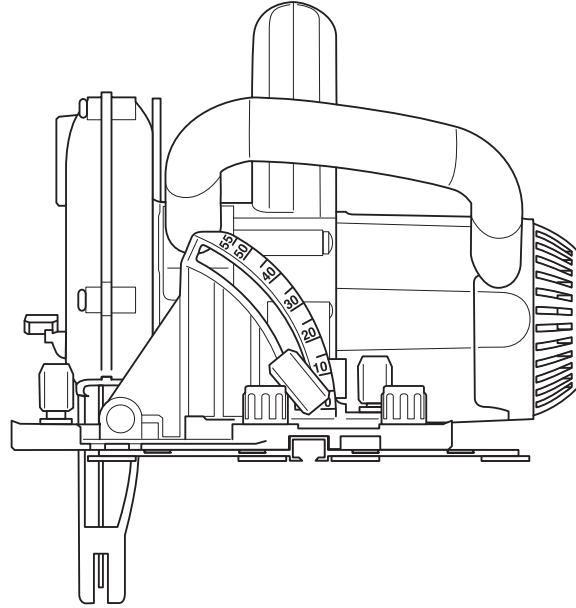


Figure 14

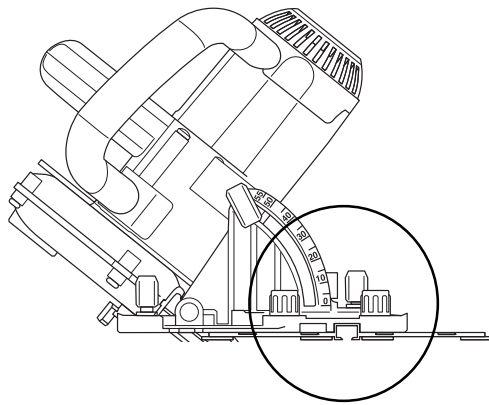
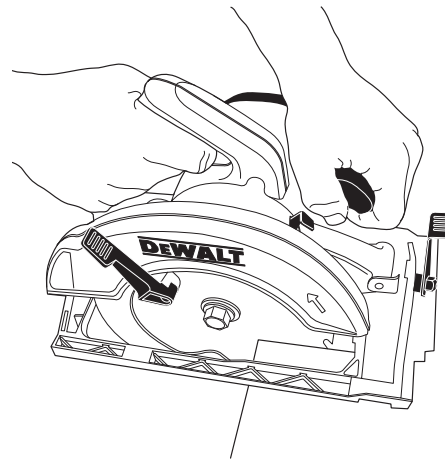


Figure 15



CIRKELSÅG D23551, D23651

Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT-verktyg. Åratalers erfarenhet, omsorgsfull produktutveckling och förnyelse gör DEWALT till en av de mest pålitliga partnerna för professionella elverktygsanvändare.

Tekniska data

		D23551	D23651
Spänning	V	230	230
Typ		1	1
Strömförsörjning	W	1,050	1,350
Frigångshastighet	min ⁻¹	5,000	5,000
Skärdjup			
90 (utan guideskena)	mm	52	62
90 (med guideskena)	mm	47	57
45 (utan guideskena)	mm	37	49
45 (med guideskena)	mm	32	44
Bladdiameter	mm	165	190
Bladets tjocklek	mm	2,5	2,6
Bladborrhål	mm	20	30
Fasvinkeljustering		0 - 45°	0 - 55°
Vikt	kg	5,0	6,0
L_{PA} (ljudtryck)	dB(A)	99	99
K_{PA} (ljudtryck, osäkerhet)	dB(A)	3	3
L_{WA} (ljudstyrka)	dB(A)	108	108
K_{WA} (ljudstyrka, osäkerhet)	dB(A)	6,7	3,6

Vibration totalvärde (trixvektor-summa) fastställt i enlighet med EN 60745:

Vibration, emissionsvärde $a_h =$

$a_h =$	m/s ²	≤ 2,5	≤ 2,5
Osäkerhet K =	m/s ²	1,5	1,5

Vibrationsemissionsnivån som anges i det här informationsbladet har mätts i enlighet med ett standardprov i EN 60745 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det kan användas för en preliminär uppskattning av exponering.



VARNING: De deklarerade vibrationsemissionsnivåerna representerar verktygets huvudtillämpningar. Om verktyget används för andra tillämpningar, med andra tillbehör eller är bristfälligt underhållet, kan vibrationsemissionen vara annorlunda. Detta kan betydligt reducera mängden vibration som

användaren utsätts för under hela arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibration bör också ta med i beräkningen de tider när verktyget stängs eller när den kör men inte utför något arbete. Det kan betydligt reducera mängden vibration som användaren utsätts för under hela arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda maskinkötaren från effekterna av vibration som att underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisering av arbetssättet.

Säkringar:

Europa	230 V verktyg	10 ampere, elnät
--------	---------------	------------------

Definitioner: Säkerhetsföreskrifter

Definitionerna nedan beskriver allvarighetsgraden för vart och ett av signalorden. Vänligen läs bruksanvisningen och notera dessa symboler.



FARA! Anger en situation av omedelbar fara som, om den inte undviks, **kommer** att resultera i **dödsfall eller allvarig skada**.



VARNING! Anger en situation av potentiell fara som, om den inte undviks, **kan** resultera i **dödsfall eller allvarig skada**.



OBSERVERA: Anger en situation av potentiell fara som, om den inte undviks, **kan** resultera i **lindrig eller måttlig skada**.

OBSERVERA: Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna** resultera i **egendomsskada**.



Anger risk för elektrisk stöt.



Anger risk för eldsvåda.

EG-deklaration om överensstämmelse

MASKINDIREKTIV



D23551, D23651

DEWALT deklarerar att dessa produkter, beskrivna under "tekniska data" uppfyller: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Dessa produkter uppfyller dessutom direktiv 2004/108/EC. För mer information, var god kontakta DEWALT på följande adress, eller se handbokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring å DEWALTs vägnar.

Horst Grossmann
Vicepresident, Konstruktion och Produktutveckling
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland

31.12.2009



WARNING: Läs bruksanvisningen för att minska risken för personskada.

Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg



WARNING! Läs säkerhetsvarningarna och instruktionerna. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det resultera i elektrisk stöt, brand och/eller allvarig personskada.

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningar, syftar på ditt eldrivna elverktyg (anslutet via sladd till eluttag), eller ditt batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1) SÄKERHET I ARBETSLOKALEN

- Håll arbetsområdet rent och väl belyst.** Fullbelamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, så som i närheten av lättantändliga**

vätskor, gaser eller damm. Elverktyg åstadkommer gnistor som kan antända damm och gaser.

- Håll barn och åskådare på avstånd när elverktyget används.** Distractioner kan få dig att förlora kontrollen.

2) ELSÄKERHET

- Elverktygets kontakt måste passa eluttaget. Kontakten bör aldrig, på något som helst sätt, modifieras. Använd inte adapterkontakter med jordade elverktyg.** Icke modifierade kontakter och passande eluttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, så som rör, element, spisar och kylskåp.** Ökad risk för elektrisk stöt föreligger om din kropp är jordad.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller våta miljöer.** Risken för elektrisk stöt ökar om vatten kommer in i elverktyget.
- Använd inte sladden på olämpligt sätt. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller dra ur kontakten till elverktyget. Håll sladden borta från hetta, olja, vassa kanter och rörliga maskindelar.** En skadad eller tilltrasslad sladd ökar risken för elektrisk stöt.
- Vid användande av elverktyget utomhus bör en förlängningssladd anpassad för utomhusbruk användas.** Användande av sladd anpassad för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- Om användning av elverktyg i fuktiga miljöer inte går att undvika, skall strömtillförsel med jordfelsbrytare (residual current device, RCD) användas.** Att använda en jordfelsbrytare, reducerar risken för elektrisk stöt.

3) PERSONSÄKERHET

- Var alert, håll ögonen på vad du gör och använd sunt förnuft då du använder ett elverktyg. Använd inte elverktyg då du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet under användande av ett elverktyg kan resultera i allvarig personskada.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Skyddsutrustning så som andningskydd, halkfria skyddsskor, hjälm och hörselskydd, använda på lämpligt sätt minskar personskador.
- Förhindra att verktyget startas av misstag. Se till att strömbrytaren står i AV-läge, före du kopplar verktyget till strömkälla och/eller batteripaket, eller då du lyfter eller bär det.** Att bära elverktyg med

fingeret på strömbrytaren eller att koppla på strömmen då strömbrytaren är påslagen inbjuder till olyckor.

- d) **Avlägsna alla justeringsnycklar och skiftnycklar innan elverktyget slås på.** En skiftnyckel eller skruvnyckel som sitter kvar i en roterande del av ett elverktyg kan orsaka personskada.
- e) **Sträck dig inte för långt. Ha alltid säkert fotfäste och balans.** Det ger bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Bär lämplig klädsel. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga maskindelar.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga maskindelar.
- g) **Om utrustning tillhandahålls för utsugning och insamling av damm, försäkra dig om att de är anslutna och använda på rätt sätt.** Användande av dammsamlingsystem, kan reducera dammrelaterade faror.

4) ANVÄNDNING OCH VÅRD AV ELVERKTYG

- a) **Pressa inte för hårt på elverktyget. Använd rätt elverktyg för rätt uppgift.** Elverktyget kommer att utföra arbetet bättre och säkrare om det används för arbete på den nivå det är avsett för.
- b) **Använd inte elverktyget om det inte kan slås av och på med strömbrytaren.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras via strömbrytare är farligt att använda och måste repareras.
- c) **Koppla ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet från elverktyget före du gör justeringar, byter tillbehör, eller lägger undan elverktyget.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget slås på av misstag.
- d) **Förvara oanvända elverktyg utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte känner till elverktygets funktioner och de här instruktionerna, använda elverktyget.** Elverktyg är farliga om de sätts i händerna på användare utan träning.
- e) **Vård av elverktyg. Kontrollera om det finns rörliga delar som inte sitter rätt eller som har fastnat, delar som är trasiga eller annat som kan påverka elverktygets funktion. Om elverktyget är skadat bör det repareras före det används.** Många olyckor orsakas av bristfälligt underhållna elverktyg.
- f) **Håll skärverktyg skarpa och rena.** Om skärverktyg är väl underhållna med skarpa eggar minskar det risken för att de ska fastna och det gör dem lättare att kontrollera.

- g) **Använd elverktyget, tillbehör och bitar osv. i enlighet med de här instruktionerna och med hänsyn till arbetsförhållanden och det arbete som skall utföras.** Användande av elverktyget för andra ändamål än det är menat för, kan orsaka farliga situationer.

5) SERVICE

- a) **Låt enbart kvalificerad reparatör som använder identiska ersättningsdelar reparera ditt elverktyg.** Det kommer att garantera uppehållande av elverktygets säkerhet.

TILLKOMMANDE SPECIFIKA SÄKERHETSREGLER

Säkerhetsinstruktioner för Alla Sågar

- a) **⚠ FARA: Håll händer borta från kapningsområdet och bladet. Håll din andra hand på hjälphandtaget eller på motorkåpan.** Om båda händer håller sågen kan de inte skäras av bladet.
- b) **Sträck dig inte under arbetsstycket.** Skyddet kan inte skydda dig från bladet under arbetsstycket.
- c) **Justera kapningsdjupet till arbetsstyckets tjocklek.** Mindre än en hel bladtrand bör vara synlig under arbetsstycket.
- d) **Håll aldrig det stycke som ska kapas i dina händer eller över ditt ben. Förankra arbetsstycket på en stabil plattform.** Det är viktigt att stödja arbetet ordentligt för att minimera kroppsexponeringen, att klingan fastnar eller förlust av kontroll.
- e) **Håll el-verktyget via isolerade greppytor när du utför ett arbete där kapningsverktyget kan komma i kontakt med dold trådledning.** Kontakt med en strömförande tråd kommer också att göra exponerade metalldelar hos el-verktyget strömförande och ge handhavaren en stöt.
- f) **Vid parallellklyvning, använd alltid ett parallellklyvanslag eller en riktskena.** Detta förbättrar kapningens noggrannhet och minskar risken för att klingan fastnar.
- g) **Använd alltid blad med korrekt storlek och form (diamant kontra runda) för lövsågningshåll.** Blad som inte matchar sågens montagehårdvara kommer att rotera excentriskt, vilket orsakar förlust av kontroll.
- h) **Använd aldrig skadade eller felaktiga bladbrickor eller bult. Bladbrickorna och bulten har specialkonstruerats för din såg, för optimal funktionalitet och driftsäkerhet.**

- i) **Placera din kropp på endera bladsidan, men inte i linje med sågbladet.** EN REKYL skulle kunna orsaka att sågen hoppar bakåt (se **Orsaker och användarens förebyggande av rekyl**).
- j) **OBSERVERA!** Bladen fortsätter att rotera efter avstängning. Allvarlig personskada kan uppstå.
- k) **Undvik att kapa spikar. Leta efter och avlägsna alla spikar från träet före kapning.**
- d) **Stöd stora skivor för att minimera risken att bladet kläms fast och rekylerar.** Stora skivor tenderar att sjunka ihop under sin egen vikt. Stöd måste placeras under skivan på båda sidor, nära kapningslinjen och nära skivans kant.
- e) **Använd inte slöa eller skadade blad.** Oslipade eller felaktigt inställda blad ger ett smalt sågsnitt, som orsakar för mycket friktion, att klingan fastnar och rekyl.
- f) **Bladdjup och låshandtag för snedjustering måste vara åtdragna och förankrade innan du gör en kapning.** Om bladjusteringen ändras under kapningen kan det ge upphov till att klingan fastnar och rekyl.
- g) **Tillämpa extra försiktighet när du gör en "djupkapning" in i befintliga väggar eller andra blinda områden.** Det utstickande bladet kan kapa föremål som kan ge upphov till rekyl.

Orsaker och användarens förebyggande av rekyl

- Rekyl är en plötslig reaktion på ett klämt, låst eller felriktat sågblad, som orsakar okontrollerad upplyftning och uthopp av sågen från arbetsstycket och mot användaren;
- När bladet blir klämt eller hårt fastlåst av sågsnitt som sluter sig, stannar bladet, och motorns reaktion driver snabbt enheten tillbaka mot användaren;
- Om bladet blir vridet eller felriktat i sågskåran kan tänderna på bladets bakkant hugga tag i träets toppyta och göra att bladet klättrar ut ur sågsnittet och hoppar tillbaka mot användaren.

Rekyl är resultatet av felanvändning av sågen och/eller felaktiga arbetsprocedurer eller arbetsförhållanden, och kan undvikas genom att vidta ordentliga försiktighetsåtgärder så som beskrivs här nedan:

- a) **Bibehåll ett fast grepp med båda händer om sågen, och placera dina armar så att de motverkar rekylkrafter. Placera din kropp på endera sidan av bladet, men inte i linje med bladet.** Rekyl skulle kunna orsaka att sågen hoppar bakåt, men rekylkrafter kan kontrolleras av användaren, om korrekta försiktighetsåtgärder vidtas.
- b) **När bladet fastnar eller när en kapning avbryts av någon anledning, släpp startknappen och håll sågen orörlig i materialet till dess att bladet stannar fullständigt. Försök aldrig att ta bort sågen från arbetet eller att dra sågen bakåt medan bladet är i rörelse, eftersom en rekyl då kan inträffa.** Undersök och vidta korrigerande åtgärder för att eliminera orsaken till att klingan fastnar.
- c) **Vid återstart av sågen i arbetsstycket, centrera sågbladet i sågsnittet och kontrollera att sågtänderna inte sitter i materialet.** Om sågbladet fastnar kan det vandra upp eller rekylera från arbetsstycket när sågen startas igen.
- a) **Kontrollera att den undre skyddskåpan sluter korrekt före varje användning. Använd inte sågen om den undre skyddskåpan inte är fritt rörlig och genast sluter sig. Kläm fast eller fäst aldrig den undre skyddskåpan i öppet läge.** Om sågen oavsiktligt tappas kan den undre skyddskåpan bli böjd. Lyft upp den undre skyddskåpan med skjuthandtaget och se till att det rör sig fritt, och inte vidrör bladet eller någon annan del, vid alla vinklar och kapningsdjup.
- b) **Kontrollera funktionen hos den undre skyddskåpan fjäder. Om skyddskåpan och fjädern inte fungerar ordentligt måste de få service före användning.** Den undre skyddskåpan kan fungera trögt på grund av skadade delar, klibbiga avlagringar eller ansamling av skräp.
- c) **Den undre skyddskåpan ska bara dras tillbaka manuellt för speciella kapningar, såsom "djupkapningar" och "flermoment-kapningar."** Lyft upp den undre skyddskåpan genom att dra tillbaka handtaget, och så snart bladet kommer in i materialet måste den undre skyddskåpan släppas. För alla andra sågningar ska den undre skyddskåpan fungera automatiskt.
- d) **lakta alltid att den undre skyddskåpan täcker bladet innan du placerar sågen på bänk eller golv.** Ett oskyddat, fritt roterande blad kommer att göra att sågen vandrar bakåt, och kapar vadhelst råkar finnas i dess

våg. Var medveten om att den tid det tar för bladet att stanna efter att strömbrytaren har släppts.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner för alla sågar med klyvkniv

- Använd den passande klyvkniven för det blad som används.** För att klyvkniven ska fungera måste den vara tjockare än sågklingan, men tunnare än bladets tanduppsättning.
- Justera klyvkniven så som beskrivs i denna instruktionshandbok.** Felaktigt mellanrum, positionering och inpassning kan göra klyvkniven ineffektiv när det gäller att förebygga rekyl.
- För att klyvkniven ska kunna fungera måste den greppa in i arbetsstycket.** Klyvkniven är ineffektiv när det gäller att förebygga rekyl under korta kapningar.
- Arbeta inte med sågen om klyvkniven är böjd.** T.o.m. en lätt störning kan bromsa skyddskåpans tillslutningshastighet.

Ytterligare säkerhetsvarningar för cirkelsåg

- **Bär hörselskydd.** Att utsättas för buller, kan ge hörselskada.
- **Använd ansiktsmask.** Dammexponering kan orsaka andningssvårigheter och möjlig skada.
- **Använd inte klingor med större eller mindre diameter än rekommenderat.** Se tekniska data för information om rätt sågkapacitet. Använd enbart sågklingor som specificeras i den här bruksanvisningen och som är tillverkade i enlighet med EN 847-1.
- **Använd aldrig slipkapskivor.**
- **Se till att klyvkniven är justerad så att avståndet mellan klyvkniven och sågklingans kant inte är mer än 5 mm och att sågbladets kant inte går ut mer än 5 mm förbi klyvknivens lägsta punkt.**

Återstående risker

Följande risker är naturligt förekommande vid användningen av cirkelsågar.

- Personskador orsakade av att vidröra verktygets roterande eller heta delar

Trots applicering av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och implementeringen av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. Dessa är:

- Hörselnedsättning.

- Risk för att klämma fingrar vid byte av tillbehör.
- Hälsorisker orsakade av inandning av damm som uppstår vid arbete med trä.

Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:



Läs instruktionshandbok före användning.

DATUMKODPLACERING (FIG. 1)

Datumkoden (ee), vilken också inkluderar tillverkningsår, finns tryckt i kåpan.

Exempel:

2010 XX XX

Tillverkningsår

Förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Cirkelsåg
- 1 Parallellavståndsstopp
- 1 Sexkantsnyckel
- 1 Instruktionshandbok
- 1 Sprängskiss
- *Kontrollera för skada på verktyget, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.*
- *Ta dig tid att grundligt läsa och förstå denna handbok före användning.*

Beskrivning (fig. 1, 4, 5)



VARNING: Modifiera aldrig el-verktyget eller någon del av det. Materialskada eller personskada skulle kunna uppstå.

- Startknapp
- Låsning från-knapp
- Främre handtag
- Spollås
- Damm-utrensning
- Sågsko
- Klyvkniv
- Skjuthandtag för undre skyddskåpa
- Undre skyddskåpa
- Sågblad
- Ratt för fasvinkeljustering
- Ratt för justering av parallellavståndsstopp (D23651)

- m. skenjustering: kapning
- n. skenjustering: snedkapning
- o. Märke för snedkapning
- p. Märke för rak kapning
- q. Ratt för djupjustering
- r. Parallellavståndsstopp

AVSEDD ANVÄNDNING

Modellerna D23551 och D23651 cirkelsågar har konstruerats för fackmannamässig sågning av trä och plast. Slipande kapningshjul (kaptrissor) finns tillgängliga för kapning av metall och sten.

FÅR INTE ANVÄNDAS i fuktiga miljöer, eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Dessa cirkelsågar är yrkesmässiga elektriska verktyg. **TILLÅT INTE** barn att komma i kontakt med verktyget. Övervakning krävs då detta verktyg används av oerfarna personer.

Elektrisk Säkerhet

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att strömförsörjningen motsvarar spänningen på klassificeringsplattan.



Ditt DEWALT-verktyg är dubbel-isolerad i enlighet med EN 60745; därför behövs ingen jordningstråd.

Om starkströmssladden är skadad måste den bytas ut mot en speciellt preparerad sladd som finns att få genom DEWALTs serviceorganisation.

Användning av Förlängningssladd

Om en förlängningssladd behövs, använd en godkänd förlängningssladd, som är lämplig för detta verktygs strömbehov (se tekniska data). Minsta ledningsstorlek är 1 mm²; maximala längden är 30 m.

Vid användning av en sladdvinda, dra alltid ut sladden helt och hållet.

HOPMONTERING OCH JUSTERING



VARNING: För att minska risken för personskada, stäng av enheten och koppla bort maskinen från strömkällan innan du installerar och tar bort tillbehör, före justering eller ändring av inställningar eller vid reparationer. Se till att startknappen är i AV-läge. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Justering av sågdjup (fig. 1, 2)

1. Lossa ratten för djupjustering (q).

2. Flytta skon (f) för att erhålla korrekt sågdjup.
3. Dra åt ratten för djupjustering (q).



VARNING: För optimala resultat, låt sågbladet sticka ut från arbetsstycket med omkring 5 mm (fig. 2).

Fasvinkeljustering (fig. 1, 3)

Fasvinkeln kan justeras mellan 0° och maximal inställning.

1. Lossa ratten för snedjustering (k).
2. Ställ in fasvinkeln genom att luta sågskon (f) tills märket indikerar den önskade vinkeln på skalan.
3. Dra åt ratten för snedjustering (k).

Skojustering för 90° sågningar (fig. 1)

1. Justera sågen till 0° snedsågning.
2. Dra tillbaks bladets skyddskåpa med hjälp av spaken (h) och lägg sågen på bladsidan.
3. Lossa ratten för snedjustering (k).
4. Placera en fyrkantsbit mot bladet och skon för att justera 90°-inställningen.
5. Dra åt ratten för snedjustering (k).

Utbyte av sågblad (fig. 1, 4)

1. Tryck in bladläsningsknappen (d) och skruva bort bladets fastklämningsskruv (s) genom att vrida moturs, med användning av sexkantsnyckeln som följer med verktyget.
2. Dra tillbaks sågklingans undre skyddskåpa (j) med hjälp av spaken (h) och byt ut bladet (i). Sätt tillbaks brickorna (t, u) på sina rätta platser.
3. Kontrollera bladets rotationsriktning.
4. Skruva på bladets fastklämningsskruv (s) för hand för att hålla brickan på plats. Vrid medurs.
5. Tryck på bladets låsknapp (d) medan du vrider spolen, tills bladet upphör att rotera.
6. Dra åt bladets fastklämningsskruv ordentligt med hjälp av skiftnyckeln.

Justering av klyvkniven (fig. 4)

För korrekt justering av klyvkniven (g) hänvisas till figur 4. Justera klyvknivens frigång efter att ha bytt sågblad eller närhelst det är nödvändigt.

1. Justera sågdjupet till 0 mm för att komma åt fastklämningsskruvarna (v) på klyvkniven (g).
2. Lossa skruvarna (v) och dra ut klyvkniven till dess maximala längd.

3. Justera frigången och dra åt skruvarna.

Montering och justering av parallellavståndsstoppet (D23651, fig. 5)

Parallellavståndsstoppet (r) används för att såga parallellt med arbetsstyckets kant.

MONTAGE

1. Lossa på justeringsratten till stoppet (l) så att parallellstoppet glider fritt.
2. Sätt in parallellavståndsstoppet (r) i sågskon (f) så som visas.
3. Dra åt justeringsratten till stoppet (l).

JUSTERING

1. Lossa på justeringsratten till stoppet (l) och ställ in parallellstoppet (r) till det önskade avståndet. Justeringen kan läsas av på skalan (w).
2. Dra åt justeringsratten till stoppet (l).

Skenguidesystem

Guideskenor, tillgängliga i varierande längder som tillbehör, möjliggör användningen av cirkelsågen för exakta, raka rena skär och skyddar samtidigt arbetsstyckets yta mot skada. Tillsammans med ytterligare tillbehör kan exakta vinklade kapningar, geringssågningar och anpassningsarbete fullföljas med guideskene-systemet.

Klämmor (z) finns tillgängliga för att förankra guideskenan (x) på arbetsstycket (fig 6). Användningen av dessa klämmor (z) säkerställer att guideskenan (x) är säkert förankrad på arbetsstycket (y) för säkert arbete. När väl guideskenan har ställts in efter kapningslinjen och är säkert fastlåst på arbetsstycket förekommer ingen rörelse under sågningen.

VIKTIGT! Höjdgraderingen på enheten är inställd för användning av sågen utan guideskena. När du använder sågen på guideskenan blir höjdskillnaden ungefär 5,0 mm.

INSTÄLLNING AV CIRKELSÅGEN EFTER GUIDESKENAN (FIG. 1, 7)

Frigången mellan cirkelsågen och guideskenan (x) måste vara mycket liten för att uppnå bästa sågningsresultat. Ju mindre denna frigång är, desto bättre kommer den raka linjens finish att bli på arbetsstycket.

Frigången kan ställas in med de två skenjusteringarna (m, n) för varje kanal på basen för 0° sågning (m) och för 1-45° snedsågning (n). Skenjusteringarna är precisionskammar som

möjliggör minskning av frigången mellan enheten och guideskenan. När dessa justerare väl har ställts in hålls sidledes förflyttning hos sågen till ett minimum, samtidigt som de tillåter en jämn sågning.

OBS! Justerarna har ställts in på minimal frigång på fabriken och kan behöva justeras och ställas in innan enheten används. Använd följande instruktioner för att ställa in cirkelsågen efter guideskenan.

KOM IHÅG: Ställ in alla skenjusteringar på sågen efter guideskenan.

1. Lossa skruven inuti skenjusteraren för att ge möjlighet till justering mellan sågen och guideskenan.
 2. Dra tillbaka den undre skyddskåpan och placera enheten på guideskenan, och se till att bladet är i sitt högsta läge.
 3. Vrid justeraren tills sågen låses på guideskenan.
- VIKTIGT!** Se till att sågen är säkert monterad på skenan genom att försöka skjuta sågen framåt. Se till att sågen inte kan röra sig.
4. Vrid justeraren en aning bakåt tills sågen glider lätt längs skenan.
 5. Håll skenjusteraren på plats och dra åt skruven igen.

OBS! Justera **ALLTID** systemet vid användning med andra skenor.

Skenjusteringarna är nu inställda att minimera sidledes avvikelse vid sågning med sågen på guideskenan.

Innan du använder sågen måste splitterskyddet (aa) på guideskenan trimmas in. Se **Intrimning av splitterskyddet**.

INTRIMNING AV SPLITTERSKYDDET

Guideskenan (x) är utrustad med ett splitterskydd (aa), som måste trimmas för sågen före första användning.

Splitterskyddet (aa) finns placerat på varje kant på guideskenan (fig. 7). Syftet med detta splitterskydd är att förse användaren med en synlig bladkapningslinje och samtidigt minska den spånbildning som förekommer längs arbetsstyckets sågkant under sågningen.

VIKTIGT! Läs och följ **ALLTID Inställning av cirkelsågen efter guideskenan** innan du sågar splitterskyddet.

INTRIMNING AV SPLITTERSKYDDET (FIG. 8-11)

1. Placera guideskenan (x) på en kasserad träbit (bb) som är minst 100 mm lång och hänger över arbetsstycket. Använd en klämma för att säkerställa att guideskenan är säkert förankrad

på arbetsstycket. Detta kommer att garantera noggrannheten.

2. Ställ in enheten på 15 mm sågdjup.
3. Placera sågens framände på överhängets ände på guideskenan, och se till att bladet är placerat framför skenans kant (fig. 9).
4. Sätt på sågen och såga långsamt splitterskyddet längs skenans hela längd i en kontinuerlig sågning. Splitterskyddets kant motsvarar nu exakt bladets sågningskant (fig. 10).

För att trimma in splitterskyddet på guideskenans andra sida, ta bort sågen från skenan och vrid skenan 180°. Upprepa stegen 1 t.o.m. 4.

OBS! Om så önskas kan splitterskyddet avfasas till 45°, därefter upprepas stegen 1 t.o.m. 4. Detta möjliggör att skenans ena sida kan användas till att såga parallella skär och skenans andra sida kan trimmas in för 45° snedsågningar (fig. 11).

OBS! Om splitterskyddet är intrimmat för parallell sågning på båda sidor innebär detta att när enheten är avfasad kommer sågklingan inte att troget följa kanten på splitterskyddet. Detta beror på att vridpunkten på sågens snedsågning inte är stationär och sågklingan rör sig ut över när sågen är i snedsågningsläge.

ANVÄNDNING AV DEN KORREKTA KANALEN.

Sågens bas består av två kanaler. En kanal är avsedd att göra parallella sågningar och den andra kanalen är avsedd att göra snedsågningar.

Etiketten på basens framsida (fig. 12) anger vilken kanal som är avsedd för vilken tillämpning. När du sågar, se till att etikettens linje är i linje med kanalen på guideskenan. Figur 13 visar sågen i parallell-sågningsläge relaterad till guideskenan. Figur 14 visar sågen i snedsågningsläge relaterad till guideskenan.

Före användning



VARNING: Försäkra dig om att skydden har monterats riktigt. Sågbladets skydd måste vara i slutet läge.



VARNING: Försäkra dig om att sågbladet roterar i samma riktning som pilen på bladet.

ANVÄNDNING



VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några

justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör.



VARNING: Innan du använder cirkelsågen, se ALLTID till att alla funktioner fungerar ordentligt!

Bruksanvisning



VARNING:

- *lakttä alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämplbara bestämmelser.*
- *Se till att det material som ska sågas är ordentligt förankrat på plats.*
- *Applicera bara ett varsamt tryck på verktyget och använd inget sidotryck på sågbladet.*
- *Undvik att överlasta.*
- *Använd inte alltför slitna sågblad.*
- *Använd inte din såg för ficksågningar.*

Korrekt Handplacering (fig. 1,15)



VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, använd ALLTID korrekt handställning, så som visas.



VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, håll ALLTID verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.

Korrekt handplacering kräver ena handen på fronthandtaget (c) och den andra handen på huvudhandtaget (dd).

Att sätta på och stänga av (fig. 1)

Av säkerhetsskäl är startknappen (a) på ditt verktyg utrustad med en låsbortkopplingsknapp (b).

1. Tryck på låsbortkopplingsknappen för att låsa upp verktyget.
2. Tryck på startknappen (a) för att använda verktyget. Så snart som startknappen släpps upp blir låsbortkopplingsknappen automatiskt aktiverad för att förhindra oavsiktlig start av maskinen.



VARNING:

- *Sätt inte på eller stäng av verktyget när sågbladet nuddar arbetsstycket eller andra material.*
- *Använd inte spollåset medan verktyget är igång.*

Att hålla och styra verktyget (fig. 1)

- Håll i verktyget via huvudgreppet och det främre handtaget (c) för att styra sågen på ett korrekt sätt.
- Följ den linje som ritats på arbetsstycket genom att använda märke (p) för parallellsågning och märke (o) för sågning i 45° fasvinkel.



VARNING: För **ALLTID** bort sladden i linje med verktygets bakdel.

Damm-utrensning (fig. 1)



VARNING: Risk för inandning av damm. För att minska risken för personskada, bär **ALLTID** ett godkänt dammskydd.

Ditt verktyg är utrustat med ett damm-utrensningsutlopp (e).

Närhelst så är möjligt, anslut en dammutrensning-anordning framtagen i enlighet med relevanta bestämmelser för dammutsläpp.



VARNING: Använd **ALLTID** en vacuumextraherare som är konstruerad i enlighet med tillämpbara direktiv för dammutsläpp när du sågar i trä. Vacuumslangar för de vanligaste dammsugarna kommer att passa in i dammutrensning-utloppet.



VARNING: Använd inte en vacuumextraherare utan ordentligt gnistskydd när du sågar i metall.

UNDERHÅLL

Ditt DEWALT el-verktyg har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.



VARNING: För att minska risken för personskada, stäng av enheten och koppla bort maskinen från strömkällan innan du installerar och tar bort tillbehör, före justering eller ändring av inställningar eller vid reparationer. Se till att startknappen är i AV-läge. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.



VARNING: Om sågbladet är slitet, ersätt det med ett nytt vasst blad.



Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.



Rengöring



VARNING! Blås ut smuts och damm ur verktygshuset med torr luft när man kan se smuts samlas i och runt luftventilerna. Bär godkända skyddsglasögon och godkänd andningsmask när du utför denna procedur.



VARNING! Använd aldrig lösningsmedel eller andra starka kemikalier för rengöring av de delar som inte är av metall. Kemikalierna kan försvaga materialet i de här delarna. Använd en trasa enbart fuktad med vatten och mild tvålösning. Låt aldrig vätska komma in i verktyget och sänk aldrig någon del av verktyget i vätska.

Valfria tillbehör



VARNING! Då andra tillbehör än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med den här produkten, kan användande av sådana tillbehör vara farligt. För att minska olycksrisken bör enbart tillbehör rekommenderade av DEWALT användas med den här produkten.

Rådgör med din handlare för information om lämpliga tillbehör.

Miljöskydd



Separat avfallshantering. Den här produkten skall inte kastas bort tillsammans med normalt hushållsavfall.

Kasta inte bort din DEWALT produkt tillsammans med hushållsavfall, om du en dag finner att den behöver bytas ut, eller du inte längre har användning för den. Lämna den här produkten till separat avfallsinsamling.



Separat insamling av använda produkter och paketeringsmaterial, gör det möjligt att återvinna materialet. Återvinning av material hjälper till att förhindra miljöförorening och minskar efterfrågan på råmaterial.

Lokala bestämmelser kan föreskriva separat insamling av elprodukter från hushåll vid allmänna avfallsterminaler eller hos handlaren när du köper en ny produkt.

DEWALT tillhandahåller en terminal för insamling och återvinning av DEWALT produkter då de uppnått slutet av sin fungerande livslängd. För att utnyttja den här servicen, vänligen återlämna din produkt till en auktoriserad reparatör som kommer att lämna in den å dina vägnar.

Du kan ta reda på var din närmaste auktoriserade reparatör finns genom att kontakta ditt lokala DEWALT kontor på adressen som finns i den här bruksanvisningen. Det finns också en lista med auktoriserade DEWALT reparatörer, samt fullständiga upplysningar om vår service efter försäljning och kontakter på Internet på: **www.2helpU.com**.

GARANTI

DEWALT har förtroende för kvaliteten på sina produkter, och erbjuder en enastående garanti för professionella användare av produkten. Denna garanti-deklaration kommer som tillägg till och inskränker inte dina kontraktsmässiga rättigheter i egenskap av professionell användare, eller dina lagstadgade rättigheter i egenskap av enskild icke-professionell användare. Garantin är giltig i de territorier som tillhör medlemsstaterna i Europeiska unionen och det europeiska frihandelsområdet.

• 30 DAGARS RISKFRI TILLFREDSSTÄLLELSE-GARANTI •

Om du inte är helt nöjd med funktionaliteten hos ditt verktyg från DEWALT kan du helt enkelt återlämna det inom 30 dagar, i komplett skick, med alla ursprungliga delar så som det köpts, till inköpsstället, för full återbetalning eller byte. Produkten måste ha blivit utsatt för rimligt slitage och nötning, och bevis på inköpet måste visas upp.

• KONTRAKT PÅ ETT ÅRS FRI SERVICE •

Skulle du behöva underhåll eller service på ditt verktyg från DEWALT inom 12 månader efter inköpet, kommer detta att göras avgiftsfritt hos ett godkänt reparationsombud för DEWALT. Bevis på köpet måste visas upp. Detta inkluderar arbete. Det innefattar inte tillbehör och reservdelar, såvida dessa inte faller inom ramen för garantin.

• ETT ÅRS FULLSTÄNDIG GARANTI •

Om din produkt från DEWALT faller på grund av bristfälligt material eller tillverkning inom 12 månader efter inköpsdatum, garanterar DEWALT att vi kostnadsfritt byter ut alla felaktiga delar eller – efter vårt gottfinnande – kostnadsfritt byter ut enheten, förutsatt att:

- Produkten inte har använts felaktigt;
- Produkten bara har utsatts för rimligt slitage och nötning;
- Reparationer inte har försökt göras av obehöriga personer;
- Bevis på köpet visas upp.
- Produkten återlämnas i fullständigt skick, med alla sina ursprungliga beståndsdelar.

Om du vill ställa skadeståndsanspråk, kontakta din försäljare eller ta reda på var ditt närmaste godkända reparationsombud

för DEWALT finns, i DEWALTs katalog, eller kontakta närmaste kontor för DEWALT på den adress som anges i denna handbok. En förteckning över behöriga reparationsombud för DEWALT och komplett information om vår service efter försäljning finns tillgängligt på Internet på: www.2helpU.com.